F

Mode d’emploi

Caméra jour/nuit 1/4”, caisson extérieur, 22x zoom

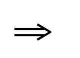
VKC-1416B-/PP





Sommaire

D Betriebsanleitung
GB Installation and Operating Instructions
F Mode d’emploi
PL Instrukcja instalacji i obsługi



www.videor.com
www.eneo-security.com

1. Consignes de sécurité

- Lisez ces consignes de sécurité et la notice avant de raccorder le système et de la mettre en service.
- Conserver soigneusement le mode d'emploi, il peut vous servir ultérieurement.
- Protéger les caméras contre les infiltrations d'eau et d'humidité qui pourraient endommager durablement les appareils. Si de l'humidité s'était cependant infiltrée, ne jamais mettre les caméras sous tension dans ces conditions et les faire contrôler par un atelier de service après-vente qualifié.
- Ne jamais utiliser le système sans tenir compte des spécifications techniques car cela pourrait détériorer la caméra.
- La caméra ne doit fonctionner que dans une plage de températures de -10°C à +50°C et une humidité de l'air maximale de 90%.
- Pour couper l'alimentation du système, débrancher le câble uniquement au niveau de la prise. Ne jamais tirer directement sur le câble.
- Lors du branchement des câbles, veiller à ce qu'ils ne subissent pas de charge, qu'ils ne soient pas pliés ou endommagés et qu'ils soient protégés contre l'humidité.
- L'appareil ne peut être ouvert que par un personnel de service après-vente qualifié.
  Toute intervention d'une personne non habilitée entraînera l'annulation de la garantie.
- La caméra ne doit jamais être dirigée vers le soleil si le diaphragme est ouvert (cela détériorerait le capteur).
- L'installation, la maintenance et les réparations sont réservées à des ateliers agréés.
  L'appareil doit être déconnecté du secteur avant d'ouvrir le boîtier.
- L'installateur est responsible du respect de l'indice de protection conforme aux caractéristiques techniques, par example par le cachetage de la sortie de câble avec du silicone.
- En cas de dysfonctionnements, informez-en votre fournisseur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine de Videor E. Hartig GmbH.
- Utiliser uniquement des produits d'entretien doux pour nettoyer l'appareil.
  Ne jamais employer de dissolvant ou d'essence, sous peine de détériorer irrémédiablement la surface.
- **Lors du montage, il est impératif de veiller à ce que les garnitures existantes soient placées correctement et ne glissent pas pendant le montage.
  Les garnitures endommagées ne doivent plus être utilisées.**

**REMARQUE: Cet équipement appartient à la classe A.
Il peut provoquer des dysfonctionnements dans les bâtiments d'habitation; dans ce cas, l'utilisateur est tenu de mettre en oeuvre, le cas échéant, les mesures appropriées et d'en assumer le coût.**

2. Introduction

2.1 Descriptions générale

La caméra 22x WDR jour/nuit avec zoom à mise au point automatique est spécialement destinée à la télévision en circuit fermé et à la surveillance de la sécurité.

ATTENTION: La consommation de courant d'au moins 500mA doit être garantie au niveau de l'adaptateur 12VDC lors de l'utilisation.

- Caméra couleur/n&b, H. résolution
- Zoom optique 22x intégré, 16x numérique
- Traitement du signal numérique (DSP)
- Grande plage dynamique (WDR/EDR)
- Stabilisateur numérique de l´image (DIS)
- Suppression du bruit numérique (DNR)
- Correction contre-jour (BLC)
- Obturateur grande/petite vitesse (ESC+MES+DSS)
- Correction d'ouverture (APC)
- Configuration par menu
- Interfaces RS-232/485 et analogiques
- All-in-one: Caméra / Objectif / Boîtier IP66

2.2 Contenu de la livraison

- Caméra couleur 1/4" VKC-1416B/IR
- Kit de fixation
- Instructions d'installation et d'utilisation

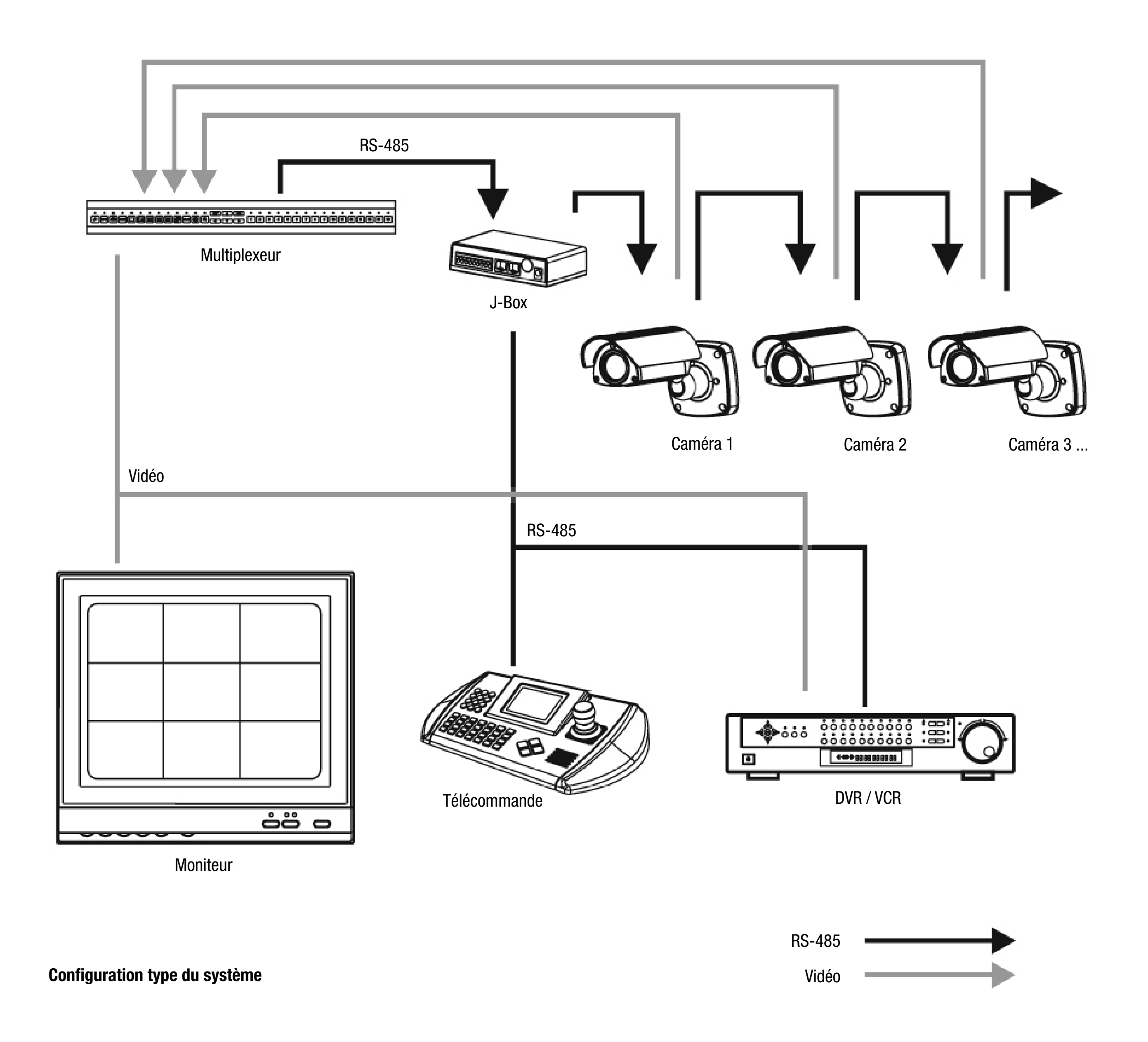
3. Installation de la caméra

La caméra doit être installée par un technicien qualifié conformément à tous les codes de la construction électrique et mécanique en vigueur dans le pays d'installation. Pour installer la caméra, effectuez les opérations suivantes:

3.1 Etendue de la livraison

- Caméra VKC-1416B/PP
- Mode d'emploi
- Kit de montage

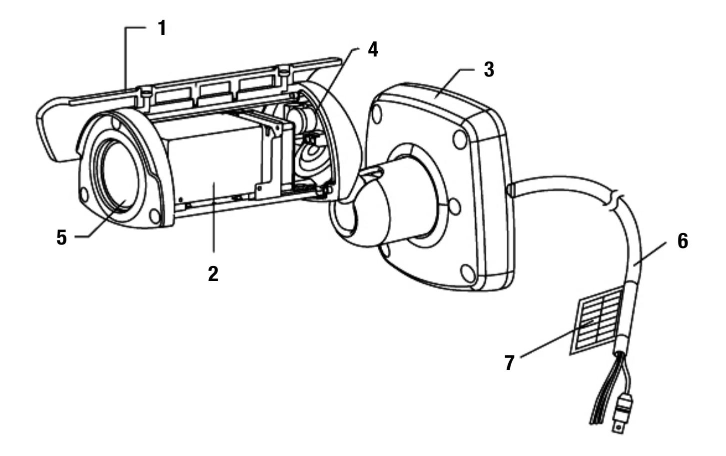
3.2 Exigences de fonctionnement



Configuration type du système

3.3 Description des pièces

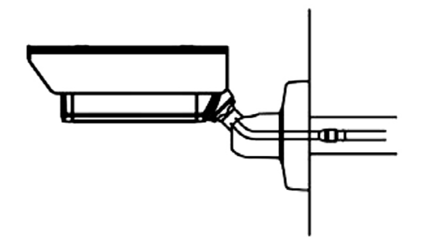
Retirer soigneusement le contenu de la boîte et vérifier si rien n'a été endommagé pendant le transport.



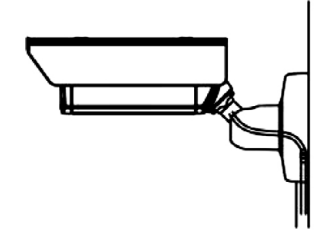
1	Pare-soleil
2	Module caméra AF
3	Support
4	Bimétal
5	Chauffage
6	Câble connexion
7	Étiquette du câble

3.4 Installation

La caméra peut être installée de deux manières.



1. Passage du câble à travers le mur avec le socle de montage.

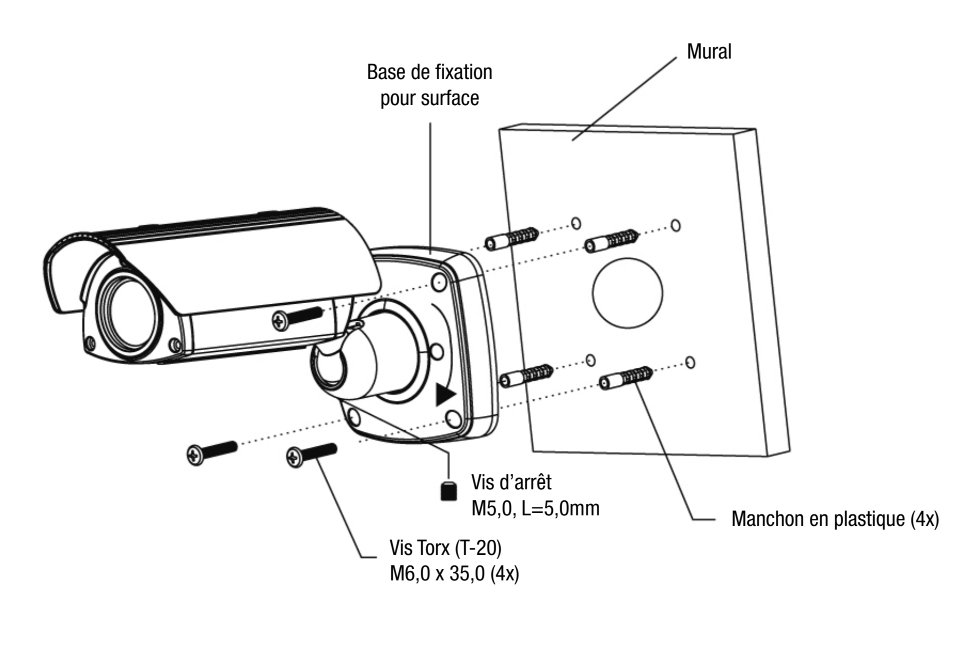


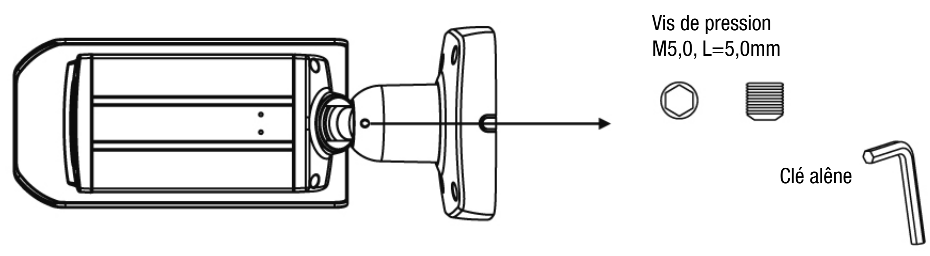
2. Utilisation de la débouchure pour conduit perforée avec la base du dôme.

3.4.1 Installation 1 (passage du câble à travers le mur avec le socle de montage)

A. Positionnez le gabarit de montage sur la position d'installation et forez (vous pouvez vous servir du bas du socle de montage).
B. Insérez les fixations plastiques dans le trou qui vient d'être foré.
C. Connectez le câble BNC et les lignes de communication.
D. Placez les trous de vis du socle de montage dans les fixations plastiques.
E. Serrez les vis de montage (T-20).
F. Réglez correctement la caméra à l'aide de la fonction panoramique/inclinaison, et fixer la caméra en utilisant les vis sans tête hexagonales creuses, clé Allen.

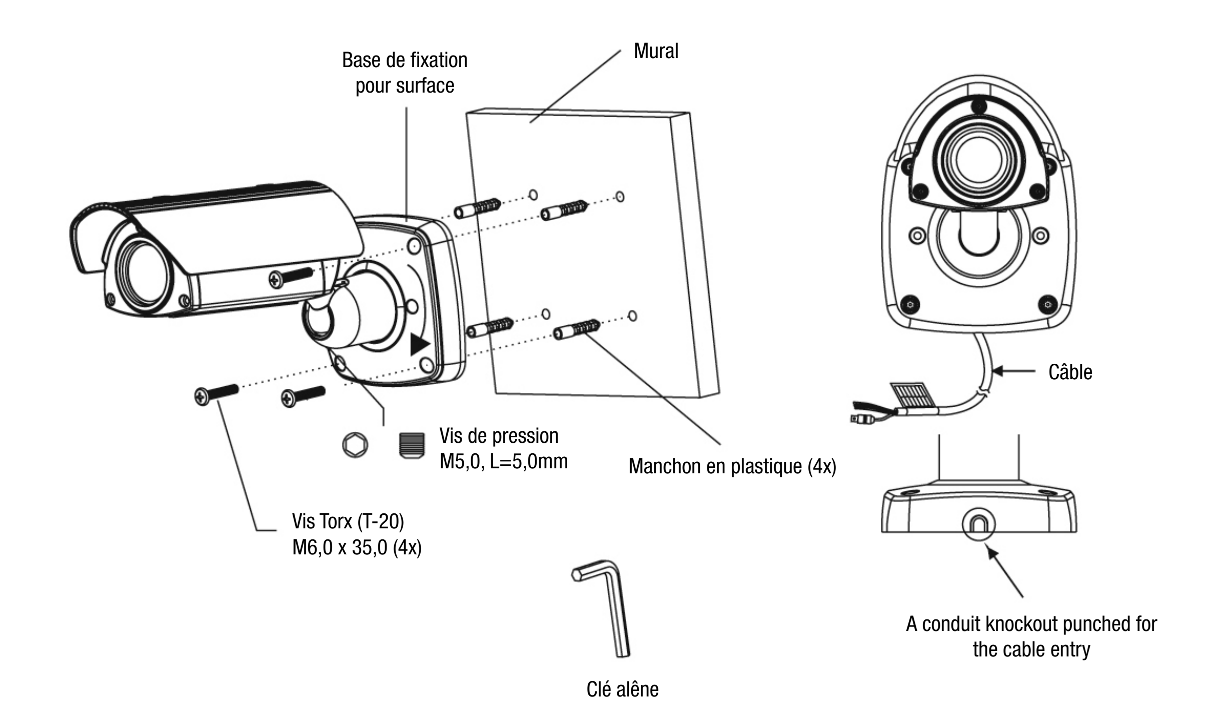
Posez un joint hermétique autour de la base du support à l'aide de silicone.





3.4.2 Installation 2 (utilisation de la débouchure pour conduit perforée avec la base du dôme)

A. Positionnez le gabarit de montage sur la position d'installation et forez (vous pouvez vous servir du bas du socle de montage).
B. Insérez les fixations plastiques dans le trou qui vient d'être foré.
C. Connectez le câble BNC et les lignes de communication.
D. Placez les trous de vis du socle de montage dans les fixations plastiques.
E. Retirez la débouchure pour conduit perforée pour introduire le câble.
F. Serrez les vis de montage (T-20).
G. Réglez correctement la caméra à l'aide de la fonction panoramique/inclinaison, et fixer la caméra en utilisant les vis sans tête hexagonales creuses, clé Allen.



4. Connection

ATTENTION: Ne pas raccorder l'alimentation avant d'avoir completé le câblage complet. Si vous avez besoin de la connexion complète, il vous faudra couper le câble.

Vidéo (BNC)

Moniteur

DVR / VCR

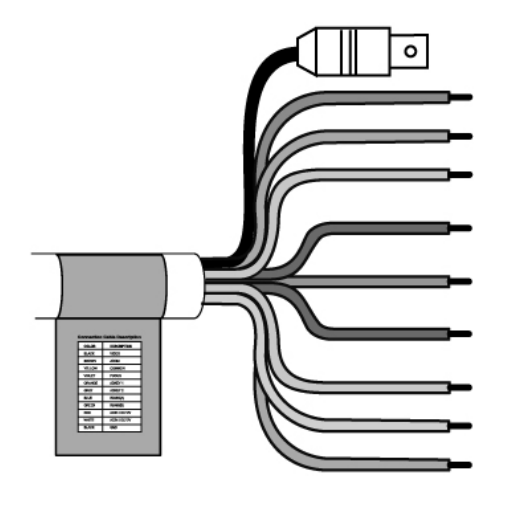
(bleu)
(vert)
Connexion RS-485

(noir/blanc)
(gris)
Commande jour & nuit

(violet)
(noir)
Commande M/D

(orange)
(noir)
Télécommande A/D

4.1 Connexion du câble & Étiquette des couleurs

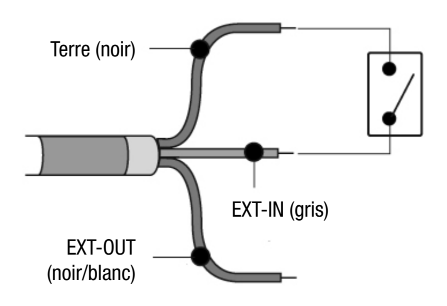


Description du câble de connexion

Couleur	Description
Rouge	12VDC (+) / 24VAC
Blanc	12VDC (–) / 24VAC
Rose	RS-232 TXD
Bleu clair	RS-232 RXD
Noir	GND
Gris	EXT-IN
Noir/blanc	EXT-OUT
Bleu	RS-485 (–)
Vert	RS-485 (+)
Orange	A/D KEY
Violet	MD-OUT

4.2 Contrôle externe jour/nuit & Contrôle des préréglages du zoom

Est raccordé à un senseur externe pour recevoir un signal de détection.



Commutateur externe ON/OFF
Jour/Nuit

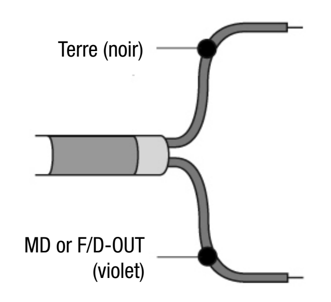
EXT-IN	Jour: ouvert
	Nuit: fermé
EXT-OUT	Mode couleur: Sortie 0V
	Mode N/B: Sortie 5V

Préréglage Zoom

EXT	Préréglage Zoom

REMARQUE: Pour valider les entrées, selectionner dans le menu le mode N/B.

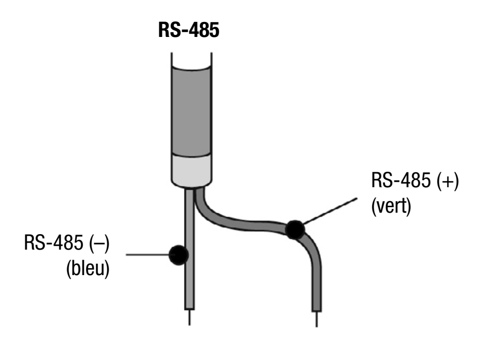
4.3 Contrôle de la détection des mouvements (Motion Detection) & faciale (Face Detection)



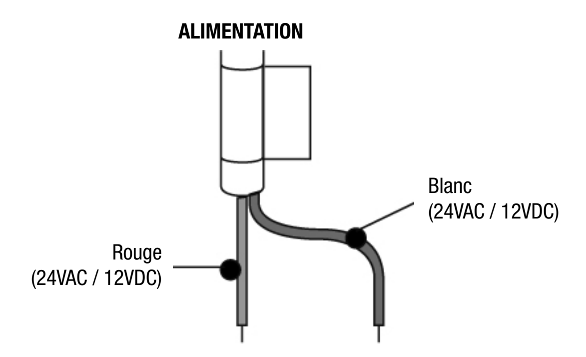
M/D ou F/D	Mode normale: Sortie 0V
	Mode alarme: Sortie 3V
M/D+EXT ou F/D+EXT	Mode normale: Sortie 0V
	Mode alarme: Sortie 3V

4.4 Connexion RS-485

La caméra peut être contrôlée par un contrôleur externe, comme un pupitre, utilisant une RS-485 semi-duplex. Connectez Rx+, Rx- sur Tx+, Tx- de l'appareil de contrôlé.



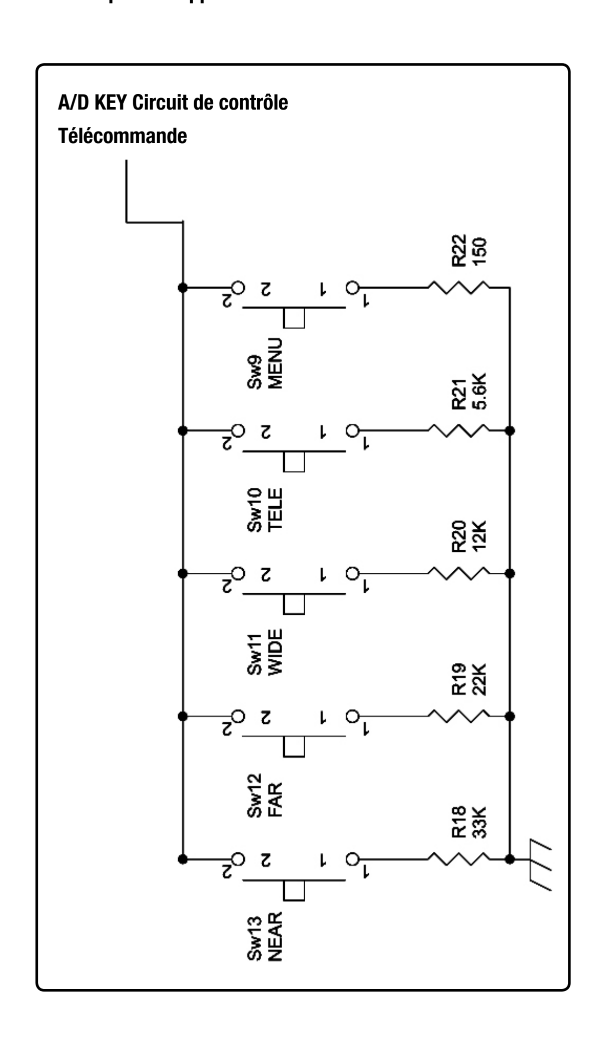
4.5 Prise de courant

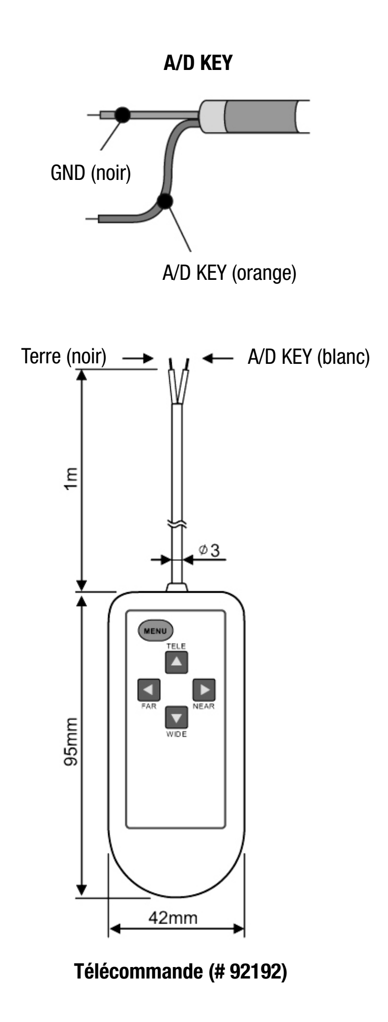


ATTENTION: Utilisez uniquement des transformateurs certifiés/homologués de classe 2.

4.6 Commande externe A/D KEY

Schéma pour un appareil de commande externe

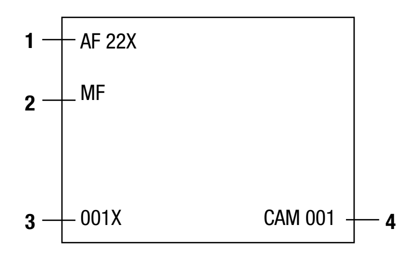




Télécommande (# 92192)

5. Réglages par le menu affichage

5.1 Écran principal OSD



1) Titre de la caméra
2) Statut du mode de mise en fonction
3) Statut de la position du zoom
4) Id de la caméra

5.2 Menu principal

```
<MAIN MENU>
FOCUS ————————————— 1
WB ————————————— 2
AE————————————— 3
BLC/WDR ————————————— 4
ALARM/MD/FD ————————————— 5
PRIVACY ————————————— 6
SPECIAL ————————————— 7
EFFECT————————————— 8
CAM SET
END <EXIT>
```

5.2.1 FOCUS

```
<FOCUS MENU>
MODE
DISTANCE
D-ZOOM
D-ZOOM END
ZOOM PRESET
SET PRESET
TOUR CONFIG
END
```

MODE Sélection du mode auto, manual, pushauto

DISTANCE Sélection de la distance de mise au point minimale entre la caméra et l'objet. (0,1 / 1,0 / 1,5 / 2,5 / 6m)

D-ZOOM Zoom numérique on/off

D-ZOOM END Sélection de la magnification maximale du zoom numérique. (x2, x3, x4, x6, x8, x12, x16)

ZOOM PRESET Sélection du numéro du préréglage du zoom
La valeur par défaut est x1 (1~10)

SET PRESET Sélection de la position du zoom correspondant au préréglage du zoom

TOUR CONFIG Sélection du mode de rotation (10 préréglages du zoom pour le mode 1 rotation)

REMARQUE 1: Lorsque „ZOOM PRESET" est sélectionné, vous pouvez régler la position du zoom préréglée à l'aide des boutons „tele" et „wide".

REMARQUE 2: Après avoir sélectionné la position du zoom, appuyez sur le bouton „menu" afin de l'enregistrer.

5.2.2 WB (Balance des blancs)

```
<WB MENU>
MODE
R GAIN
B GAIN
FRAME ADJ
END
```

MODE Sélectionner le mode de balance des blancs
(AWB / WAWB / INDOOR / OUTDOOR / MANUAL / CRS)

- AWB Balance des blancs automatique (2500~9500K)
- WAWB Balance des blancs automatique pour le réglage du grand angle (1800~10500K)
- INDOOR Balance des blancs à l'intérieur
- OUTDOOR Balance des blancs à l'extérieur
- MANUAL Mode manuel. Vous pouvez modifier manuellement le gain de couleur rouge et bleu.
- CRS Suppression du mode roulement des couleurs

R GAIN Réglage de la valeur du gain de couleur rouge (0~255)

B GAIN Réglage de la valeur du gain de couleur bleu (0~255)

FRAME ADJ Étant donné que le chemin de roulement des couleurs varie en fonction de la lampe fluorescente utilisée, réglez le cadre du roulement des couleurs pour chaque lampe fluorescente. Appuyez donc sur la touche Menu pour régler le cadre et après 10 sec., le mode d'ajustement prendra fin automatiquement et „ENT" sera remplacé par „END"

5.2.3 AE (Exposition automatique)

<AE MENU>
MODE
SHUTTER
GAIN
DSS
MAX DSS
FLICKERLESS
BRIGHTNESS
END

MODE		Sélection du mode d'exposition. (INDOOR / OUTDOOR / SHUT PRI / MANUAL)
	INDOOR	Balance des blancs à l'intérieur
	OUTDOOR	Balance des blancs à l'extérieur
	SHUT PRI	Réglage du temps de pose
	MANUAL	Mode d'exposition manuel
SHUTTER		Sélection de la vitesse d'obturation(1/60 (50)~1/100K) Peut être changé en mode SHUT PRI et Manual.
GAIN		Réglage de gain (MIN, LOW, MID, HIGH)
DSS		Obturateur numérique vitesse lente on/off
MAX DSS		Sélectionner la valeur maximale pour l'obturateur lent (x2~x128)
FLICKERLESS		Anti-scintillement on/off
BRIGHTNESS		Réglage de la luminosité (10~50)

5.2.4 BLC/WDR (Compensation du contre-jour / Grande plage dynamique)

<BLC/WDR MENU>
BLC MODE
AREA
LEVEL
WDR MODE
LEVEL
END

BLC	**MODE**	Sélection du mode de compensation du contre-jour (OFF / AUTO / MANUAL)
	AREA	Sélection de la position de la zone BLC (1~9)
	LEVEL	Sélection du niveau BLC. (HIGH / MID / LOW)
WDR	**MODE**	Grande plage dynamique on/off
	LEVEL	Réglage du niveau WDR (10~50)

5.2.5 ALARM / MD / FD (Alarme / Detection de mouvement / Contrôle de la détection faciale

<ALARM/MD/FD MENU>
MODE
AREA SEL

DEFAULT
ADJ TOP/LEFT
ADJ BOT/RIGHT
SENSITIVITY
DWELL TIME
PRESET SEL
END

MODE	Sélection d'une alarme et du mode MD/FD. (OFF / MD / EXT / FD / MD+EXT / FD+EXT)
AREA SEL	Sélection du numéro de la zone MD (1~4). Sélection de l'activation/désactivation de la MD/FD.
DEFAULT	Définition de la zone DM par défaut
ADJ TOP/LEFT	Réglage de la position de la zone MD par rapport au bord supérieur et gauche
ADJ BOT/RIGHT	Réglage de la position de la zone MD par rapport au bord inférieur et droit
SENSITIVITY	Réglage de la sensibilité de la zone MD/FD (MD: 1~10 / FD: 1~64)
DWELL TIME	Configuration du temps d'arrêt du préréglage du zoom (10, 20, ...,180sec)
PRESET SEL	Sélection du numéro de préréglage du zoom (0FF, 1~10) (En cas de MD/FD et/ou de déclenchement de l'alarme)

REMARQUE: Le résultat de la détection faciale peut être inexact.

5.2.6 PRIVACY (Domaine protegé)

<PRIVACY MENU>
MASK SEL

DEFAULT
ADJ TOP/LEFT
ADJ BOT/RIGHT
COLOR
MOSAIC
MOSAIC TYPE
END

MASK SEL Sélection du numéro de la zone de masque. (1~16)
Sélection de l'activation/désactivation du masque.

DEFAULT Définition de la zone de masque par défaut

ADJ TOP/LEFT Réglage de l'emplacement de la zone de masque par rapport au bord supérieur et gauche

ADJ BOT/RIGHT Réglage de l'emplacement de la zone de masque par rapport au bord inférieur et droit

COLOR Sélection de la couleur du masque (1~8)

MOSAIC Affichage de la mosaïque on/off

MOSAIC TYPE Configuration de l'irrégularité de la mosaïque (1~4)

REMARQUE: La mosaïque est envisageable lorsque la couleur est transparente.

5.2.7 SPECIAL

<SPECIAL MENU>
SYNC
PHASE
D/N MODE
D/N DELAY
HI-RES
2DNR
3DNR
WHITE DET LEVEL
END

SYNC Sélection du mode Synchronisation interne ou couplée au secteur
(Le courant continu est uniquement en mode synchronisation)

PHASE Réglage de la phase de synchronisation en mode Blocage de ligne

D/N MODE Sélection du mode D/N (jour et nuit), Color, BW, EXT

D/N DELAY Réglage du délai de fonctionnement du filtre lorsque le mode D/N est activé (5, 10, 20 sec)

HI-RES Sélection du mode haute résolution (LOW / MID / HIGH)

2DNR Sélection du niveau d'atténuation du bruit numérique 2D (OFF/01~07)

3DNR Sélection du niveau d'atténuation du bruit numérique 3D (OFF/01~31)

WHITE DET Appuyez sur la touche Menu pour exécuter la fonction de détection des pixels blancs.
Le diaphragme se fermera alors automatiquement. Une fois la détection terminée, le fonctionnement revient automatiquement à l'état normal.

LEVEL Réglage du niveau du seuil de 1 à 15 (4 par défaut)

5.2.8 EFFECT

<EFFECT MENU>
SHARPNESS
NEGATIVE
D-FLIP
FREEZE
END

SHARPNESS Réglage de la netteté des contours (0~15)

NEGATIVE Sélection du mode négatif ou positif

D-FLIP Sélection du mode rotation ou basculement (OFF / H FLIP / V FLIP / ROTATE)

FREEZE Sélection de l'image réelle et fixe

5.2.9 CAM SET (CAM SET)

```
<CAM SET MENU>
CAM ID
BAUD RATE
PROTOCOL
DISP MODE
DISP ITEM
TITLE
ALARM TEXT
SAVE
END
```

CAM ID Sélection de l'ID de la caméra (1~255)

BAUD RATE Sélection de la vitesse de communication du port série (2400 / 4800 / 9600 / 19200bps)

PROTOCOL Sélection du protocole de fonctionnement (FASTRAX / PELCO-P / PELCO-D / COMMAND)

DISP MODE Sélection du mode d'affichage (ON / OFF / PUSH ON)

DISP ITEM Sélection du display item (1~2)

1 Titre de la caméra (Camera Title) et affichage de l'ID (ID display)
2 Titre de la caméra (Camera Title) et affichage de l'ID ainsi que de la position de l'objectif du zoom

TITLE Sélection du menu du titre de la caméra (A~Z, 0~9)

```
A B C D E F G H I J
K L M N O P Q R S T
U V W X Y A   0 1 2 3
4 5 6 7 8 9   (  )  :
; . - → ← ! < > , '
← → < > S E
```

ALARM TEXT En cas de déclenchement de l'alarme, le message d'alarme (ALARM TEXT) défini dans ce menu sera affiché.

SAVE Sauvegarde des paramètres des préréglages du menu CAM SET

REMARQUE 1: Vous pouvez choisir le menu BPS adapté au protocole clavier.

REMARQUE 2: Bien qu'il soit possible de modifier le menu BAUD RATE ou PROTOCOL, les modifications ne seront appliquées que lorsque vous sélectionnez le menu SAVE.

REMARQUE 3: Ne coupez pas l'alimentation pendant la sauvegarde.

6. Résolution de problèmes

En cas de problèmes, vérifiez l'installation de la caméra à l'aide de ce mode d'emploi et le fonctionnement des autres matériels raccordés.
Isolez l'élément de l'équipement posant problème dans le système et consultez le manuel de l'équipement pour un complément d'information.

Problème	Solution possible
Rien ne s'affiche à l'écran.	Vérifiez que le câble d'alimentation et le câble entre la caméra et le moniteur sont bien branchés.
L'image à l'écran est pâle.	Vérifiez que l'objectif ne soit pas sale. Nettoyez l'objectif avec un chiffon doux et propre.
La caméra ne fonctionne pas normalement et le boîtier de la caméra est chaud.	Vérifiez que la caméra soit bien branchée au câble d'alimentation adapté.
Le contraste à l'écran est trop faible.	Corriges le contraste sur le moniteur. Si la caméra est directement dirigée sur une source de lumière, changez la position.

7. Maintenance

Une maintenance préventive permet de détecter et de corriger les petites anomalies avant qu'elles ne s'aggravent et ne provoquent une défaillance de l'équipement.
Il est recommandé de procéder à la maintenance suivante tous les trois mois.

A. Inspectez tous les câbles de connexion afin de repérer toute détérioration ou tout autre dégât.
B. Nettoyez les composants à l'aide d'un chiffon proche humide.
C. Assurez-vous que l'ensemble du matériel de montage est bien fixé.

8. Caractéristiques techniques

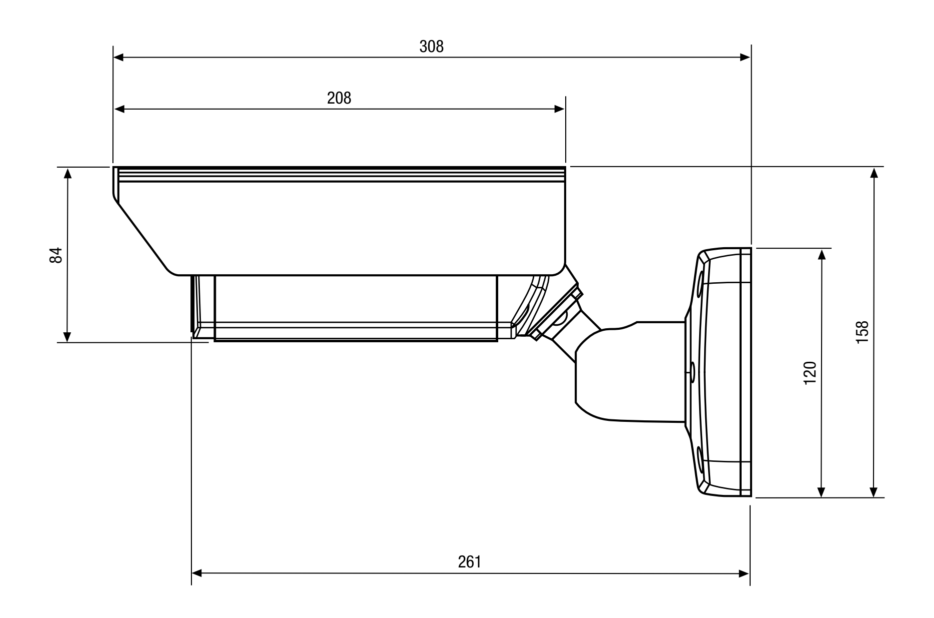
Modèle	**VKC-1416B/PP**
No. d'article	**74229**
Système	Jour & nuit
Norme vidéo	CCIR/PAL
Dimension du capteur	1/4"
Capteur	1/4" Sony ExView HAD CCD
Eléments d'image actifs	795(H) x 596(V) pixels
Synchronisation	Interne
Rapport signal-bruit	50dB (AGC éteint)
Correction gamma	0,45
Résolution horizontale	580 lignes TV (couleur), 600 lignes TV (n&b)
Sensibilité à la lumière (50% de signal vidéo)	0,33 Lux (couleur); 0,17Lux (N&B) par F1,2 (mesuré)
Réglage d'exposition	Automatique ou manuel: iris, obturateur et AGC. Mode automatique: priorité iris, priorité shutter
Obturateur électronique automatique (ESC)	1/50 à 1/100,000sec.
Obturateur manuel électronique (MES)	1/50 à 1/100,000sec.
Low speed shutter	oui
Obturateur vitesse lente	Mise en hors/service, automatique: 2~128 tr./sec.
Réglage automatique de gain (CAG)	30dB maxi., mise en hors/service
Suppression du bruit numérique (DNR)	oui, 2D & 3D
Fonction „Flickerless"	oui
Fonction mirroir	H/V flip, rotation 180°
Balance des blancs	Intérieur, AWB, manuelle, extérieur, WAWB, automatique (AWB), paramètrage indépendant: utilisation intérieure/ extérieure ou manuelle. Balance large (WAWB, 1.800~10.500K)
Correction de contre-jour	BLC, configurable zones, Mise en/hors service, mise en/hors service avec grosseur du champs réglable
Wide Dynamic Range (WDR)	oui, Mise en/ hors service
Correction d'ouverture (APC)	Horizontale, verticale
Luminosité	Plage de réglage: 10~50
Correction netteté	Par étape de 0~15 réglable
Filtre IR	Commutable
Sorties vidéo	Composite (FBAS)
Type de l'objectif	Zoom
Objectif	F1,6 / 3,9 ~ 85,8mm
Focale	3,9 mm - 85,8 mm
Support PTZ	non
Zoom numérique	1x~16x
Angle d'image horizontal	50° - 2,46°
Commande de l'iris	DC
Commande du focus	Automatique (manuelle sur modulable et programmable: 0,1m / 1,0m / 1,5m / 2,5m / 6,0m)
Distance objet minimale (MOD)	Angle large (x1 ~x4): 10cm Tele (x5 - x22): 1,0m. De 0,1m / 1,0m / 1,5m / 2,5m et 6m pré-réglables
Illumination	non
Langages du menu	Anglais
Configuration menu	Jour & nuit, AGC, BLC, AWB, MOD, effets numériques (arrêt d'image, pos./neg., sans scintillement), zoom numérique, suppression numérique du bruit (DNR), WDR, mode shutter, compensation pixel d'erreur
Affichage de texte	Titre, numéro de la caméra, status
Détecteur d'activité	oui
Détecteur de mouvements	4 zones, mise en/hors service. Détection de visage
Domaine protegé	16 zones privées, mise en/hors service
Interfaces de commande	RS-232, RS-485, Fastrax-IIE, Pelco P&D Protocole
Protocols de interface de commande	Pelco D, Pelco P, Fastrax IIE
Réglages externes	Menu, Zoom: télé/grand angle, focus: prés/loin, menu: on/off
Connexions externes	Entrée de alimentation, entrée de alarme, sortie de alarme, Vidéo (BNC), RS-485, AD key, commutation jour&nuit externe
Mode de montage	Montage mural
Gamme de température (fonctionnement)	-10°C à +50°C
Matériau	Aluminium
Caisson	Intérieur
Fixation murale intégrée	oui
Conduite de câble cachée	oui
Toit	oui

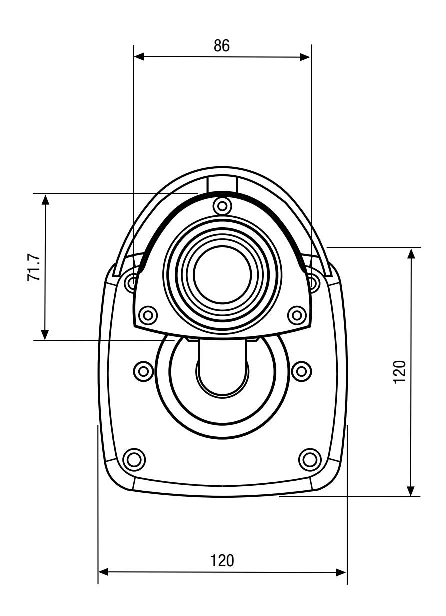
Chauffage vitre	oui
Anti-vandalisme	non
Indice de protection	IP66
Entrées alarmes	–
Sorties alarme	–
Alimentation	12VDC, 24VAC
Consommation	9W
Dimensions	Voir croquis
Poids	1,4 kg
Certificats	CE, IK10

Accessoires en option

Vous trouverez les accessoires actuels en option sur notre page d'accueil: www.videor.com

7. Croquis





Dimensions: mm



eneo® est une marque propriété de Videor E. Hartig GmbH
Distribution et vente à travers les distributeurs spécialisés.

Videor E. Hartig GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8 · 63322 Rödermark/Allemagne
Tel. +49 (0) 6074 / 888-0 · Fax +49 (0) 6074 / 888-100
www.videor.com



Nous nous réservons toutes modifications techniques.